

Hội Vạn-quác là một hội liên Âu. Sở Quốc-tế lao động là một chi của hội Vạn-quác.

Anh em lao động Tàu và Nhật có đại biểu nói Quốc-tế lao động mà quyền lợi cùng chưa chắc đã ra gì. Hồi anh em lao động Việt-Nam, xin chờ mong mỏi trong ngày vào ai mà thất vọng.

THÂN-CHUNG

NUAT DÂN MỚI BỎI SÁNG

Chính-điển

ĐIỂM XÃ

Tòa báo:
Góc đường Filippi và Espagne
Giá trai mua: 32FDEPT/LEGAL
INDOCHINE
N. 10349Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BÁ

CÁI CHÁNH SÁCH NGOÀI ẾM TRONG ÂM

Trước khi quan Toàn-quyền Pasquier từ g Paris, thì người đã đến yết ông Briand, tông trưởng bộ ngoại-giao mà bản tin các vấn đề thuộc về Đông-dương trời mây tiếng đồng hồ; và hiện nay bộ ngoại-giao bên Pháp lại có biệt phái một ông quan trọng yếu sang giúp việc ở phủ Toàn-quyền.

Bộ ngoại-giao phái người sang đây từng sự, lần này có lẽ là lần thứ nhì.

Về quan Toàn-quyền Pasquier mới qua đến, thì đã cậy quan Thống - đốc Blanchard de la Brosse di qua Thượng-hải mà nói chuyện với Chánh-phủ Nam-kinh.

Coi bấy nhiêu cũng đã biết Chánh-phủ Pháp đối với Đông-dương, thì chủ trọng về vấn đề ngoại-giao là đường mao.

Bây giờ tuy hân-hai, song từ trước đã vẫn thế.

Chi có một điều khác, là ngày trước, thi相遇 Dong-duong, đế thi hành cái chánh-sach ngoại giao ở Viễn-dông này, mà bây giờ lại đem cái thủ đoạn ngoại-giao với các nước lân-bang dâng giúp quyền lợi ở Đông-dương.

Đông-dương ngày xưa là cái phương cách, mà ngoại-giao là mục đích; bây giờ ngoại-giao là một nhã tuân, hành phu Nam-kinh là chánh-phủ sắp tham ra để Quốc, thì cũng để nói chuyện.

Song vẫn còn hai lẽ khó giải quyết.

Số người Tàu, cùn Án-dô, cùn Nhât-bản?

Chu Shant thi gán ghé Đông-dương mãi và không khi nào nói các nước Áu-châu hết nghĩ, hết sự cho ta.

Chi như Án-dô, tinh êm với

Anglais là đê rồi. Song dân khí ở quê hương của ông Gandhi mỗi ngày lại mòn bông bột thêm.

Như quan chánh-thị-hàng-de

là bón. Bên Tàu có chí Tân, Từ Anh giết được quyền thần là Triệu-cua, nhảy vọt lên ngô hoang-dê, làm tướng muôn năm trăm tuổi, giữ vững non nước của cha ông, chẳng để vừa được ba ngay, đê phải xiêng cò mà vè đầu anh Lue-qui. Ấy là hoàng-

dê tên.

Song giao hảo với lân-bang là phải, vậy mà giao hảo với ai?

Voi ai cho chắc?

Tứu ra Xiêm, cùn Tàu, cùn Án-dô, cùn Nhât-bản?

Chu Shant thi gán ghé Đông-dương mãi và không khi nào nói các nước Áu-châu hết nghĩ, hết

sự cho ta.

Như quan chánh-thị-hàng-de

cũng là bón. Bên Pháp năm 1925,

vì đồng phật-làng hả giá, nói các

đó như lợt tường. Cụ thương

Caillaux thấy ván nước glan-

nau, quyết đứng lên lảnh chúc

thu-tường. Ván tường ra tay

kinh-tế, sao cũng khai cho ngườ

tín thành được đổi-dâng, chẳng

để nói các vira lập bầy giờ hôm, tới

tám giờ mai đã sập, ấy là th

thu-tường đời ngần-ngủi.

Nói chí những chay-nam

ngoài năm xưa, lai ở bên

Tàu, ngay ở Saigon, vừa

máy bén nay, cảng phát hí

đời ngần-ngủi, tuy không lớn

mà cũng to, tức là đời Xá-tây

của ông Billès.

Ông Billès được ông Rouelle

đó khoa từ chúc, nhanh mồi

quả mèp, cỏ dành cho được

cái ngòi xá-tây. Ván tường buôn

xuôi giò thuận, đê sét bình-yen mà

cầm quyền cai trị thành Saigon

cho đến ngày hết hạn Chẳng

đê vừa mới đầu cùn mấy ngày;

hội đồng thành phố lại bị chánh

phủ giài tán, ấy là xá-tây đời

ngần-ngủi.

Song le hội đồng thành phố tuy

bị giài tán, ông Billès đã được

tên làm xá-tây, cung đê được

điều-thuyt lì lợt, nè phần

chay-nam chí làm sau đòn lâm

đóng đòn nhát thì là người

phu-hoa với ông là cùn Nguyễn-

Phan-Long.

Ông Nguyễn-Phan-Long chẳng

quản ông Billès là người vè phái kẽ

nghịch với An-nam, mà rán xác

chay-nam ngoại giao như

chiết đĩa bà Tiên. chí đầu

thi yêu lạng đó. Và xin ngài

nên nhớ thêm câu tục ngữ An-

nam rằng: Trong cùn kim ròi

người mìn ám.

Điệp-văn Ký

Tòa kiện duyệt bỏ hết một doan

Lại cùn kéo nhau vào sô

cao-su !!

Chuyển tàu Campinas tới

ngày 20 décembre đã chờ vào

Nam cho các sô cao-su 34 người

đến ông và 2 người dân bá.

Chuyển tàu Chantilly tới ngày

20 décembre đã chờ vào

11 người đến ông và 1 người dân

bá nữa.

Thas Oil biết bao giờ anh em

người Bác mít biết cho rằng sô

cao-su là địa-ngục mà Nam-ký

để phải là thiên-dâng!

Trương thứ 2-3 :
Chương trình đưa

người em về đê hành

ngày mai.

Người àu và người Nhật

Tinh binh phản kháng Nhật &

Hankow ngày thêm kịch liệt. Nhiều

người làm công cho người Nhật

trong lô-giết đê công-hàng.

Chính-phủ Nhật đã làm bão lôi

Hàn-Khẩu đã giữ trét ty vi người

Tàu chở hàng không bán cùn hàn

cho người Nhật.

Chính-phủ Phyngh-thien đã

giao thiệp với Chính-phủ

Nam-Kinh.

Chính-phủ Phyngh-thien tuy

là quy

hành-theo chính-phủ Nam-Kinh song

mà vẫn không có giao thiệp

giới nhau.

Mỗi đây vì chính-phủ

Nam-Kinh khởi công lập một

hòn-ta-nhà chính-phủ Phyngh-thien

mới chịu hỏi ý kiến chính-phủ Nam

Kinh mà bắt đầu giao thiệp

nhau vậy.

CÂU CHUYÊN HÀNG NGÀY

CÁI ĐỜI NGẦN-NGỦI

Trong bầu trời đê, đời đê thi it, chờ đời ngần ngửi thi cùn

Bot biển, chờ nguôn, nồi xong

tay tắt, ây là đời loài vò-cò

ngần ngửi.

Còn vò bò, sóng, nò

giờ chòi sác, ây là loài sầu-bò

đời ngần-ngủi.

Thái non, con đê, đê ra chết

liên, ây là loài người đời

ngần-ngủi.

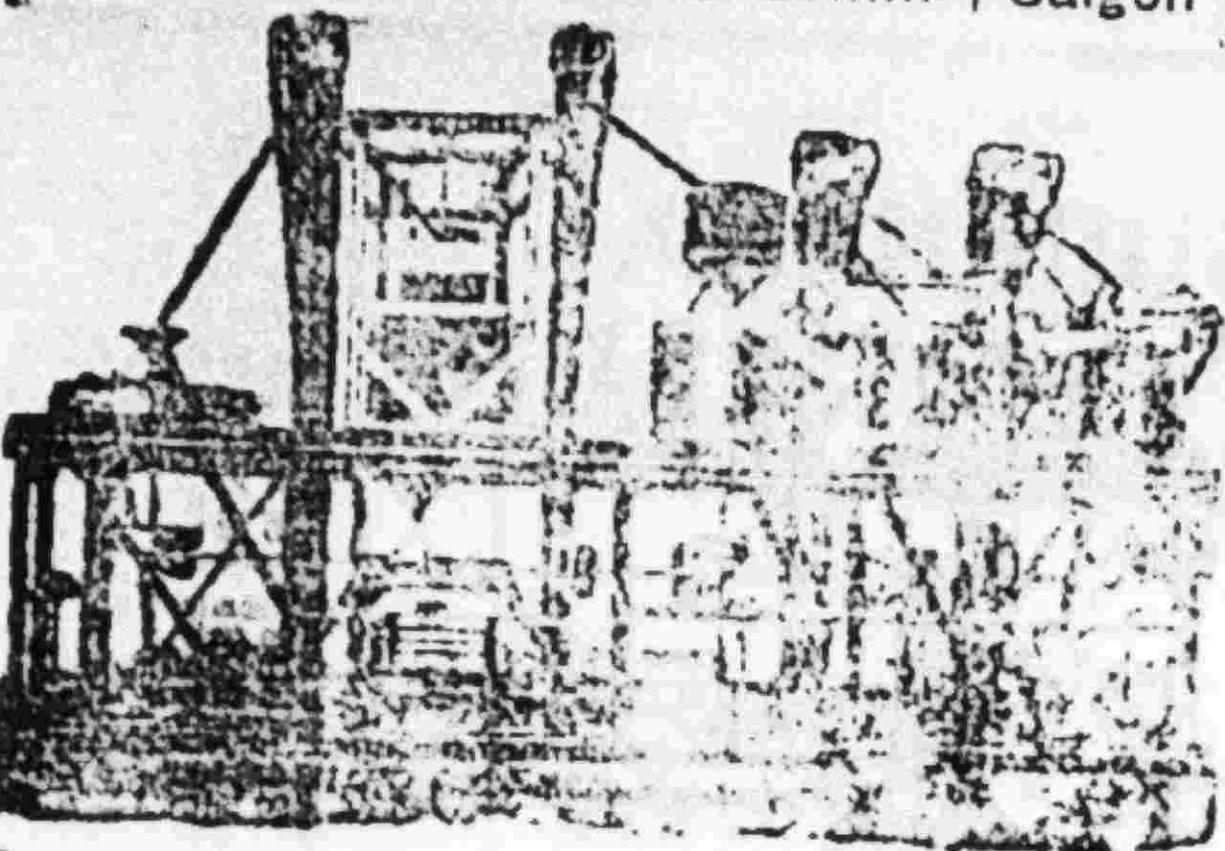
Song mà những thứ « dir » ây

quá ít nhô mon, eo eking, như

không, dù ngần-đê dài,

LA RIZIERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Commune, Saigon



Làm dứt và đơn giản hóa là công việc của nhà máy. Các quan chức và cấp dưới có thể xem máy xay lúa gạo tại nhà.

Cối xay type ENGELBERT chạy bằng môtơ đơn, rất nhẹ, chạy ít hao dầu.

Máy xay và mâm DISEL hay môtơ không cần giã chua.

Bàn máy xay.

Bàn bàn tay mài mòn. Đầu gối chiến đấu máy xay lúa gạo.

Xe sáu máy Citroën

C. 6

Thứ xe sáu máy đó chế-tạo đến ngày nay đã dạng hoàn-toàn hết bực.

Ai cũng phải chịu là vì giá đắt rẽ, mà cái tốt của xe ấy cũng đặc-biệt.

Sức mạnh (1 giờ' chạy đặng 105 cây số).

— Diệu dảng — Em-ai

— Đề chịu — Lịch-sự

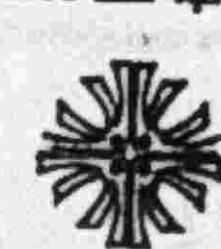
Trước khi các ngài mua xe hãy nên thử thử xe 6 máy Citroën C. 6.

Etablissements BAINIER d'Indochine
Saigon-Hanoi-Pnompenh

PHOTO KRÁHN-KÝ

54 Boulevard Bonard

— SAIGON —



Chụp ảnh và chuyên
môn rời hình lớn và
khéo mà lại rẻ.

30x40 Mẫu đèn từ ... 5.500 cho tới ... 8.500
— nâu không phai 7.00 — ... 9.50
50x60 Mẫu đèn từ ... 9.00 — ... 15.00
— nâu không phai 12.00 — ... 17.00
50x60 Hình vẽ bằng mực ... 30.00

Ai muốn làm mai, thêm tiền tùy lớn nhỏ.
Trong hình muốn sửa đổi cách, nào cũng được.

Qui khách muốn dùng cát nhô thì xin gửi hình kiểu, gửi
nhà giày thép và khi làm rồi chúng tôi sẽ gửi cách. Giá cả
giáo ngắn rất tiện lâm.

HÀNG TẾT LẠI RỎI

Về mặt hàng lụa, bón hiệu có đặt lại rất nhiều
đóng bán tết.

Mới lạ nhất thi có 48 thứ gấm vóc kín
đẹp, chẳng những bông hoa xinh lỏi mà thoi, loli
còn màu sắc tươi đẹp và cứng.

Nhung loli cũng mới lại rất nhiều và có thoi
thết tốt nhất.

Xuyên lanh nhuộm lại Bénit, Gò-vấp,
nhuộm thiết kế lồng, bón đèn rách cung, còn đèn
như huân. (Bán lanh chắc chắn).

Điện Nguyễn-Duc-Nhuận
Số 43, đường Catinat và chợ cũ
SAIGON

TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY

SAIGON

Tổng cuộc thi thao Annam

Hội nhóm ngày 8 Janvier 1929
Matches da ngay 6 Janvier 1929

Match đầu — Serie B
E. de Giadinh B thắng Telepost B 4 bàn, gđ 2 Homologue.

Match sau — Serie A
Thudaumot thắng Dakao, 5
bàn tron — Homologue.

Match se da ngày 13 janvier
1929:

Từ 3h 15 tới 4h 15

Match đầu — Serie B
Shell da với Paul-Bert, Giảm

cuộc: M. Mai (Thudaumot sport).

Match sau — Serie A
U. S. C. A. da với Tricolore.

Vì hội U. S. C. A. cao thấp

không da, nên T. C. cho họ: Tri-

colore thắng.

Lúc tranh Coupe de l'Ouest,

match bùa 25 Décembre 1928

Gowap A với Electro A, không

đá dâng, nên T. C. Cuộc đánh

hai đội da là thi đấu U.S.C.

với Tricolore

Từ 3h 30 tới 5h 30

Match sau — Serie A
Gowap A đấu với Electro A.

Giảm cuộc M. Thom.

Hát múa giờ chép

Tại gốc dương Boresse Chợ

Ông Lãnh. Cố Thị Mười nhà

ở đường Huỳnh Quan Tiên.

Thường ngày chuyên nghệ giac

mà người mà sành nhai.

Ngày 3 Janvier có ba già L.

Ti. M. nhà ở Saigon. Cống họ

Ti. Mười gặt bà rằng: Giác mâu

độc ra thi hối nhứt mồi. Thương

hợp cho bà bị lam gặt, bèn

lật ngược ra mặc tinh thị Mười

mà xé.

Bà về nhà thì từ chi đều rủ

riết. Lương y đến chẩn mạch

cho bà, thi bị thiếu máu nên

anh hinh.

Cái nghệ ấy ai ai cũng biết

rất hại cho vệ sinh của con

người. Chánh Phủ đã ra lệnh

cấm. Sau Ti. Mười còn dâng phép

chuyên nghệ ấy trước mặt sứ

nhà cầm quyền.

Còn ông Lãnh, không khí nào

gây sự trước.

Các nhà chung thi bên nào

bình bênh này, chỉ có ông Thu

lâm khát họ là vì có g lý mà

lâm chứng cho ông Lung và ông

Hiền mà thôi. Nghé đâu có kẽ

dọa ông Thu rằng nếu làm

chứng cho hai người học sinh

thì sẽ bị buộc vào tội đồng đảng

với bọn bô-lítch, nhưng ông

Thu vẫn cứ sợ hãi mà nói.

Quan tòa xử chưa xong, hoãn

đến kỳ thứ sáu 21 Décembre.

Hôm thứ sáu, quan tòa hỏi

lại rõ tuyện án mồi người bị

phạt 6 \$ 00.

BÌNH ĐỊNH

Xét nhà bắt được cầm vật gì?

Hôm 14 decembre, lúc 8 giờ

sáng, quan huyện Bình-khé hiệp

công-tỉnh phái dân nhà thuộc,

đảng lý lịnh trang đến nhà cựu

chánh tông Trần-Quát ở làng

Thuận-nghia, tổng Phú-phong,

bắt ông Quát đem đến nhà ông

Tú-Uyên (con ông Quát) để khám

xét. Ông Tú-Uyên di vắng, chỉ có

vợ con ở nhà mà thôi. Xét nhà

không có gì, chỉ thấy tờ

Đồng-phát-thoát bô-bí

hết, bị bắt, bị bắt, bị bắt

đến tháng 12 năm 1928.

Phải chờ trong lâu nó chỉ có

một cái cuồng-vọng ấy, thời thi

ta cũng coi nó như là một đứa

bé nai óc mà bỏ qua di không

thêm nhát!

Song có điều nguy-hiểm là nó

lại deo cái mèt nè ái-quốc mà

đặt kèm long-hieu-nghia của

đồng-bao, muộn cái tên dâu

nhân mà di hoc-lot đồng tiền

tai cõi công-chóng.

Bởi vậy mà tên là B. P.

F. B. — chúng tôi đã phải một

phen cho tên Hoán biết rằng

những ngón bút chính-tru bao

guitar cũng vẫn bén lùn với những

quân liều-nhan và-si.

Sau khi chúng tôi đã lấy ngoi

bút sắt, là cái grom bênh-luyen

của những kẽ hiết-dung, mà chặt

ngang con đường sinh-nhai không

được lƣong-thien của tên Bô-

khái-Hoán ở dưới Lue-tinh, thi

tai kỵ biết khòng lòng yên phản

đến kỵ được, bèn quay đầu trở

về Saigon.

Về Saigon lâu nay, tuy tên

Hoán không gi tài xoay ai được

đoing điều nào nữa, nhưng cũng

vẫn rạng giữ cho cái dâm-loan

tung-thoát của nó còn mãi chut

boi tho-tho, tuồng như có ý

muốn bắt chước vua Thiệu-

Khuong mà bèn long-dai khôn

nhìn là tên Bô-khai-Hoán kia vay

để bùi có bót bắt đến tra-ván.

Cái tuồng kẽi-ču một cách

khó-thi làm sao!

Không đé đến hôm kia dày thi

lần tuồng e Hô-Hai tung-tho

đi diễn xong lop chot tại chợ

Bến Thành và vui chô-dong khôn

nhìn là tên Bô-khai-Hoán kia vay

để bùi có bót bắt đến tra-ván.

Cái tuồng kẽi-ču một cách

khó-thi làm sao!

Chúng tôi vẫn biết rằng dù

đưa gián-ác đến thiếp nào, khi nó

đe xuống hòi rồi, mình cũng

không theo mà đáp nêu làm chí.

Song sô-dì chúng tôi viết mấy

đòng này là cốt để chúng ta

cho công-chóng biết lại một

lần nữa rằng những lời

**QUỐC TẾ
TIẾT-KIỆM HỘI
VĂN-QUỐC TRÙ SỨC HỘI**

NỘI DANH PHẨM SẢN HÀNG VỎ

Túi bao của bộ
53.000 lạng (1/2 đồng rô)

100.000 quan phật lăng (1/4 đồng rô)

QUẢN LÝ CÔI ĐỒNG-PHÁP

25 đường Guyemer - SAIGON

Téléphone 571

Đi các vé tiết-kiệm lại

Xô số lần thứ mười lăm

Ngày 28 Décembre 1928

Série N° 1109 được ra.

Đi Tiết-kiệm số 1109, được hồi

u theo như giài từ bón minh đé.

MỘT NGÀN ĐỒNG

bộ sưu phần ông Ngô kiêm Bang & Longuyễn

Lô số ký tời nhằm ngày thứ

28 Jannier 1929 3 giờ chiều.

Tai phòng hàn việt của

đ/c 25 đường Guyemer, Saigon.

Ai muốn lấy vé Tiết-kiệm của

hội lại tại mây người Courtiers

hay là Agents của hội, hoặc đến

thông văn Quản-ly Đồng-PHÁP số

đ/c 25 đường Guyemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nghĩa rành

gởi cho người vào bón.

THUỐC GIA TRYUEN

RẤT THẦN HIỆU

của hiệu NGÔ-SON-LANG Ở HANOI

Thuốc ĐAU-LÂU và GIANG-MAI (TIM-LA) thiệt hay, hất kỵ hằng

nặng hay nhẹ uống thuốc này đều

bết và không hại đường sánh dục,

không mệt nhọc chí hết. Các

điều thuốc thiệt là rẻ và không

mất công gì hết.

Thuốc LÂU giá . 0 ₫ 70 một vỉ

benh nhẹ uống 3 ve, nặng 5, 7 ve

thì hết. Hai benh uống mỗi ve.

Ai mắc bệnh kẽ trên đây, xin

mai viết thư tôi sẽ gửi đi ngay theo

cách LÝ HÓA GIAO NGÂN.

Nếu ở xa không có nhà thơ th

mua có giao thư gửi trả tiền trước

cùng dặng và phải thêm tiền cù

riêng.

Có toa dây cách dùng thuốc rõ

cần thận:

M. LÊ-TIỀN-CHỨC.

SAIGON, 59 RUE CATINAT - SAIGON

Dá dời rồi

Tiệm hột xoàn François Sư nay

dá dời về chờ — mới Saigon, số 66

góc đường Bonnard sau nhà ngũ

Ng-phong-Canh, nhà thương thi

ngó xéo qua (chỗ tiệm bán hàng

của Đỗ-văn-Mười)

Mới khai trương trong hai tháng

đến giờ hót xoàn thiệt rết!

Maison vendant le meilleur marché de tout Saigon

HÙNG-VƯƠNG

Bazar Tonkinois

Coffseur

14 Rue Sabourain 14, SAIGON

Directeur Gérant : NGUYEN-THONG-MINH

Bon-tiệm có bán đủ các thứ hàng bén Tây (Articles de Paris) như lò, nón velours, nón feutre dù kieu, chemises régates, pochettes sole noire, nœuds papillon, chaussettes du kieu, chaussures Luxin, bracelets et montres double plaque marqué Vuilla, pyamas hàng và các màu imperméables, marqué Nouveau du các kieu thiết tốt, dầu thơm, da các loài van van.

Ban dù các thứ hàng lò iua bắc như là: Gấm bóng vàng bóng bạc sa van-minu, sa-lay long iua sa bóng nhô, iua Cò-uô, quan-anh, bô son-iang, bô son-iang, Lông iua, Ao-chen-long, que, Địa tròn và bông trắng, hột ga, den và các thứ mèo.

Ban dù các thứ hàng sành màu mặt gối tranh nắp bóng giày, giày bắc, phim-nham đóng tên cys da-sac vietnam, con các thứ kieu tan van.

Bon-tiệm có bán quý-tỷ cao-mát una ky-ughe ion như ngoài bắc cho nên hiện nay bon-tiệm có lưu ban da các thứ do chúng trong nhà, lampes en verre, boules lung vang, pyramex và tucio iui kieu tau, khay son, ghe zien-du, ghe iuocet, ghe iauocet và các tau tableau khác vẫn vẫn.

Kinh mời chư quý vị đến got ngoc đến col, Bon-tiệm sẽ tiếp

rước (tr-ic), các ngai o Lục-tinh muon noi han-deu give việc mua-hoa

Bon-tiệm sẽ tra moi ngay.

Liết tóc kim thời

Thay hớt iura chọn lòn người gom, lam theo cách vệ sinh, có douche

gói đầu, cuvette sanitaire ruz hoi, quai may tron, nasten, tru-tung.

Tiệm-khách rất to.

Xia dong-bang chieu co.

Chu-nhan kinh mới

NGUYEN-THONG-MINH

Tình cảnh người du-học

(Tiếp theo)

IV. — Xa-xi !

Một bùa chiêu múa thu kia, rảnh học lợi thấy trời thanh, tôi ráo chon bước lạo ở vườn bách mộc của hành phố Toulouse.

Gió hắt hiu, lá vàng rơi rải rác...

Tôi chợt thấy một cây chuối óm tong-teo, đứng trọi một mình, cao độ một thước, trên đầu tia ra mấy lá nhỏ và dài, úa hết phần nứa; phât-phor, dura-dây theo ngọn thu phong, tâu này dập tâu kiá, tiếng kêu ri-rạc, hinh như vò khóc vò cười, hinh như than buôn đất khách, kêu nhợ què nhả, hinh như rền ri nói cõi thần lù-thù...

Thấy cây rôi kèm lại mình, Có một phần trong bọn học-sinh ta, chung khác chỉ cây chuối ấy, lúc còn ở xứ nóng, tâu to, minh mập; tròng đất lạnh, cây óm, lá xao. Nhưng có khác cái này là chuối óm xao cây lá mà thôi, còn ta óm xao thêm và nhứt là tám-tánh tur-trưởng.

Lúc còn bên ta, nơi nhà bị cái kẽm chẽ của cha mẹ ở trường phải cái nghiêm-nghị của thầy; ra khỏi trường và khỏi nhà thi mắt ta buôn đất này. Miếng cõi hằng-cấp thi thôi!

Có người duong giữa cảnh buôn-nhờ đau đơn ấy, lại kiếm « làng thu thủy, vét xuân sơn » mồi son, mả phần của cõi dâm « mà giải buôn, cõi phò, trú đau, dâu dồn... ». Đấy cũng là một tánh tự nhiên của con người. Hè bình thi tim thuở chưa bình, còn thảm thi cầu phuong giải thảm. Nhưng hại thay! ghê thay! Tuổi xuân-xanh, như tói dâu nỗi ở khoan thứ nhứt — là tuổi chưa-chang, dâm-dâu mồi thuong môi cảm; nếu gặp một ái vừa lòng, đẹp mắt, chỉ cho khôi vân vương, mè sa, deo-duỗi. Mù hè deo-duỗi sa mè, vương-vấp với-tinh, thật rất khó sách đèn kip chung. Cho nên có khôi ngà lóng, bỏ học, đánh liêu tương-lai của ta, mặc kệ hậu vận nước nhà. Công-nghia, công-lợi ở đâu? Quên mất hết! Bây giờ còn biếc có thân ta, xác thịt ta mà thôi! chờ cho thoa cái vui, cho dày cái sướng đầu eo chêt cũng mất tám lóng.... ich kỵ!

Có người giải buôn thế ấy, mà cũng có người giải buôn thế kia. Ngày dì đánh ngựa, lối lại chơi bài. Cỏ khi àn-doi ba chuc ngán, mà cũng có khi thua năm bảy ván.

Một lối kia, lối duong dung cơm ở một quán khách tại Paris có gần mươi quán cơm khách), có hai ông An-nam bước vào dồng ngồi bên cạnh. Hai người trai chung hai mươi tuổi ngoài, mặt mày sáng láng, ăn mặc bảnh bao.

Hai ông vừa ăn vừa nói chuyện. Một ông trách rằng: « May cho chét lâm, lâm lâm. Bùa hòm, được liền mà đầu xài một mình, không cho tao hay! »

Ông kia trả lời: « Ông kia trả lời: Cho hay cái gì. May nghĩ col, ta được bay chục ngàn buổi bồm mai; tôi lại vào

Gặt người i kỵ của

Một người dân bà đại

gian-hàng

Hiện nay các báo bén Pháp duong nha-nha về một vụ gọi người i kỵ của (tire luoi ta kêu là « khí nhơi thô lát ») rất to lớn.

Trước kia, cách tuy chưa lâu mny, bén Pháp cũng đã xây ra nhiều vụ gat người i kỵ của chẳng phải là vira, tức như vụ Thérèse Humbert, vụ Rochere, đều là những vụ dâu làm cho các báo ở kinh thành Paris bi o thông hiết bao nhiêu giấy, phi thông biết bao nhiêu mực. Nhưng thấy người ta nói rằng nay so với các vụ dâu qua, thì vụ gat người i kỵ của Gazelle du Franc đây lại còn có phần to lớn hơn nhiều.

Gazelle du Franc là tên một tờ báo làm co-quan cho đến mây cài công-ty kinh-te do một người dân bà tên là Marthe Hanau đứng đầu.

Bà có một người đồng-mưu cõng sự, tên Lazar Bloch, vốn là người chồng cũ của bà, lại có một người thầy kieu cõi-vân tên là Hersent.

Hiện nay mny người chủ-dòng

trong vụ này đều đã bị tống giam, báo Gazelle du Franc và mây

nhà ngan-hàng của bà Hanau

quản-ly đều đã bị đóng cửa và

niêm kín hết thay.

Cứ như lời những bà kẽ-toan

chuyen-nôn của người ta đã

phai đến tra xét sở sách ở trong

mây nhà ngan-hàng của bà Hanau,

thì số tiền trong-quy chỉ có

22 ngàn quan mà số tiền thiện

người ta thi đến những 250 triệu

quan!

Từ bùa các co-quan kinh-te

bị đóng cửa, hàng mny trăm

người làm việc trong đó khi

trước bong-dung đã hỏa ra

những người thất-ghiệp, còn

bao nhiêu những người có gõi

tien hohe là hàn-hip vào dô ai

nay hay cái tin này cũng đều rung

roi tay chun!

Nguyên vụ này dâu nỗi

đã bê ra là nhở có những bài

công-kich đã dâng ở các tờ báo

lớn ở Paris, như báo "L'Action

française", báo "L'Ami du Peuple", báo "Le Journal" v.v.

Khi người ta mời chom-chom

bắt đầu công-kich, thì bà Hanau

đã cõi người lời khâc các ông

quản-ly các bao kỵ toan dùng

cái thủ-don dem keo mà nhéi

vào mieng họ để cho họ nra

chung cảm di. — mà mõi một

cõi kẹo dâu là tri gõi đến những

mỹ triết quan-chophai it ôi gl

— thế mà mõi nhõ bao áy họ

cũng không quên cõi đại nghĩa,

ráng nuốt nước mèng mà viết

bài công-kich mõi cho đến lúc

tòa Nội-các phai chuyen động,

nhút diện thi gõi si-thông-cão

cho các bao, nhút diện thi lop-

tre ta linh tra xe-vé vụ ấy.

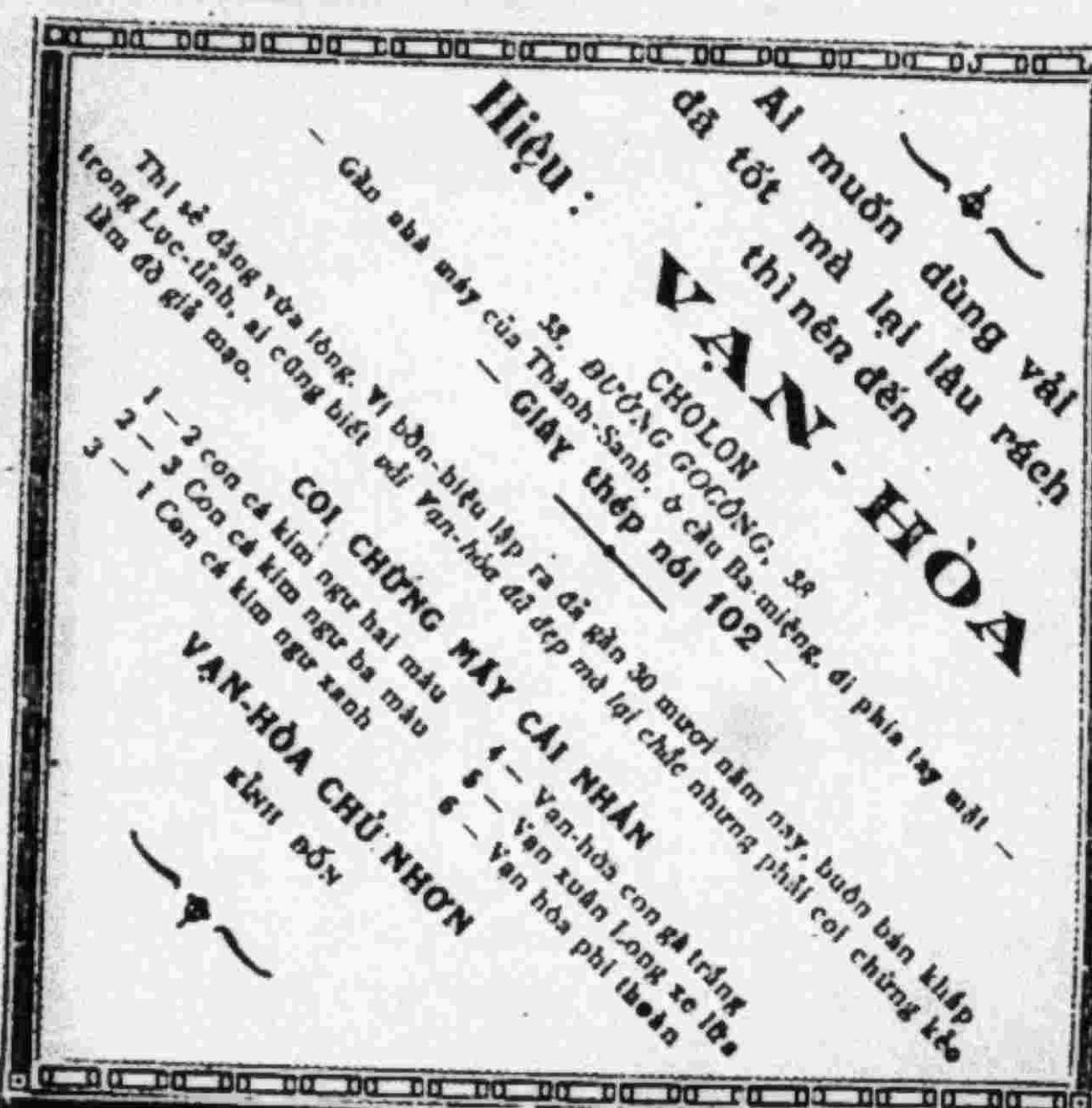
— set», thua nâm chục ngàn

còn cõi hai chuc ngàn dñe

xái,

NHA IN BAO-TON

23, Rue Filippini et d'Espagne
:- SAIGON :-



Sứa hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

PHẠM-HẠ-HUYỀN

Transitaire

Bảo lanh - vòn-lài, làm thuế douane cách hàng-hóa xuất
đảng nhập-cảng và gửi hàng đồ bagages.

Có tiệm bán sỉ: giày, giáp, vải mùng, hàng bắc, tạp-hoa
pháo & Việt-nam & Trà-bông.

Ở xa xin gửi thư thương-nghi.

36 rue Sabourain Saigon. Téléphone : 231

MÁY XAY GẠO

Của người Đức (Allemagn) hiệu Nagel et Kaempf,
là một nhà chế tạo rất có danh tiếng ở hoàn cầu

KAMPNAGEL COLONIA FILIPINA

Đại lý độc-quyền cho cờ Đông-Pháp
Sté Electro-Mécanique Indo-chinoise

Máy gach, máy cưa, và các thứ máy cho các nhà nông

B.P. 38. — 2, rue Olier (góc đường Charner và đường Olier) Saigon — Téléphone: 516

Adresse idéographique: Comindoc

École franco-Indochinoise
de Dactylographie et
Comptabilité Pratique

1, Rue Legrand de la Liraye, 14
Dakao-Saigon

Học sinh muốn mau thành tài
và làm mau việc hãy đến Dakao
Lường mà học ba tháng
Professeurs cấp-bằng Cao-đẳng
kém-xét rất cần mẫn.
1: Diplômé de l'Ecole supérieure
à Paris, 2: Licencié en droit,
3: Docteur en droit, 4: Diplômé
l'Ecole des Hautes Etudes à Paris.
Thứ và giấy thép xin gửi cho:
M. Pham-van-Vinh, Directeur
M. Sonce, Sous-Directeur
16 Rue Legrand de la Liraye 14
Dakao-Saigon.

Lê-Công-Hòa
công ty

62 Bd. Tôn-đốc-Phurong Cholon
Téléphone N° 425.

Lê Công-ty của các người thợ bao
Việt-Nam lập ra; ban đầu mòn dỗ nǚ
trang theo kim-thoi của các người
thợ bao anh tài, xảo thợ chế ra rất
đẹp mắt. Công-ty có dỗ dỗ tap-hoa
(articles de bazaar) và giày dép Bác-
ky và lát cồn thêm những đồ già-bát
xưa, xem qua rất hợp cho qui-vị nào
thích đồ cổ-tích.

Bản Công-ty cửa mở rộng phản
hồn; qui-vị hãy nghĩ rằng nếu vào
to chừng nào thì lợi to chừng ấy.

Vậy xin ai là thợ bao Annam, ai là
đồng-bào hào tâm, xin lưu ý.

LÊ-CÔNG-HÒA
công-ty cần cảo

Qui đánh cùa tôi

Day rồng chử Pháp cho
nhà hổ hội trên 13 năm
rồi.

Nay tôi mới xuất hồn
cubu

TÔI HỌC CHỦ PHÁP
nhưng số hội không
không thể học theo cách già
hai đến nhá

Giá mỗi cuộn 2 \$

Tiền gửi tôi chin, man-
dat, gửi cho P. Roussel

Cánh trai
RAPID PROGRESS
Cholon

Nº 25

TIỂU-THUYẾT

NĂNG-VỊ-TÌNH

(Dịch: tiểu-thuyết tây)

Người dịch: Võ-Danh-Thị

VIII

(Tiếp theo)

Bởi vì có kỹ-dâ; có là nương
dựa một vị công-tước già nã,
di col hát đây có một mình phải
ghen như yêu.

Hai tiếng nương dựa nghe
lịch-sự lâm.

Phải, chỉ nương dựa lâm
chờ ông già kỹ có tình tự gi với cõ
ta được.

Di ba bên cái nghĩa rõ sự gặp
gõ cha Thu-Cúc và Công-tước
lại Nhé-Khai chờ lâm nghe,

Tôi lại nói: Vì vậy mà có ta
di col hát đây có một mình phải
ghen như yêu?

Chánh thế.

Thế thi lát nữa ai dám cõ
ta?

Ông già chờ ai.

Vậy lát nữa ông tôi đây
đón?

Ông sắp lời bảy giờ.

— Ông di, ai và tôi di?

Không ai hết.

Toi xin di theo di nhé?

Toi thấy như cậu cùng di
với một thầy nào nửa mà?

Không sao, người úy là
một người con trai lạnh lạt lâm
chúc anh ta sẽ lấy làm hân hạnh
mà được biết di.

Ú, thế thi được, đõ coi
ráng cho hép llop này rồi se di, vì
tôi biết llop tưống này hay lâm.

Thế dõ tôi di nói cho bạn
tôi bay.

Được, cậu cứ di.

Khi tôi sắp bước ra, Di-Ba
nói:

Ái kia, công-tước dâ; vô chô
lô của Thu-Cúc kia kia.

Tôi ngó lên thời thấy một ông
giá chưng lõi bảy thực tuồi
bước vào ngõ sau Thu-Cúc và
đến cho có là một bao kẽo; có ta
liều tho. Lý vía lấy kẽo vía
cười müm-müm, rồi cầm gói

kéo dâ; tôi dâ; trước, ra dấu
cho Di-Ba ta muôn hối rằng:

— Di ăn leo không?

Di-Ba cũng ra dấu trả lời
rằng: không.

Thu-Cúc tên thật bao kẽo trả
võ và quay lại nói chuyện với
công-tước.

Nhưng chuyện vụn vặt ấy thiệt
là có cái tinh chất trẻ con quái,
nhưng tôi dỗi, bất kỳ chuyện
gi của Thu-Cúc tôi cũng
lên lầu xem khắp cái tiệm may
của Di mà chưng tôi chưa hì
thúy nhưng tôi bô di lấy làm dace-
y lâm. Không nói xac anh cũng
niết rang tôi voi long di theo di
ngay.

Bây giờ trong tri lôi dâ; thấy
như tinh moi lat minh lại cang
mỗi được gần Thu-Cúc. Tôi liều
bất ngay qua chu.eu có ta.

— Công-tước bay giờ dường
nâm vâ; nhà bên cạnh dây phai
không? Tôi hỏi Di-Ba.

— Không đâu; chắc là chỉ eo
một mình có ta ở bên bay giờ.

Khi dò ví như tôi được thế
vào cái địa vị của ông già kỹ thi
dầu phải giảm thô di hết mươi
tuổi tôi cũng cam lâm.

Ra lõi dâ; đường công-tước
đầu Thu-Cúc tên một cái xe
song-mâ; rồi quái ngựa té di.

Chung tôi vò chô lô của Di-Ba.
Khi van hat, chúng tôi ra muôn
một cái xe uộc-mâ; di thẳng ve
cán nhà số 7 đường An-tuân.
ve tên nhà, Di-Ba mới chung tôi
lên lầu xem khắp cái tiệm may

của Di mà chưng tôi chưa hì
thúy nhưng tôi bô di lấy làm dace-
y lâm. Không nói xac anh cũng
niết rang tôi voi long di theo di
ngay.

Bây giờ trong tri lôi dâ; thấy
như tinh moi lat minh lại cang
mỗi được gần Thu-Cúc. Tôi liều
bất ngay qua chu.eu có ta.

— Công-tước bay giờ dường
nâm vâ; nhà bên cạnh dây phai
không? Tôi hỏi Di-Ba.

— Không đâu; chắc là chỉ eo
một mình có ta ở bên bay giờ.

Bạn tôi là Lê-quán-pi!

— Thê thi chắc có ta buôn
đám nhâ?

— Dém nào có ta với tôi cũng
thức nói chuyện khuya lâm, và
hãy có ta ve đến nhà ta kêu to
ngay. Không dem nào có ta
truroc lui giờ khuya. Co ta
không thô ngu sớm dâng.

— Sao vậy?

— Bởi ta có hinh đau phai
và thương may au soi ret muon.

Tôi nói:

— Co ta khong có người nhau
nhau náo ư?

— Tôi mới khai tôi di về roi
ta khong thay ai o ta, do ca;
song khong phai ta, tôi nói moi
khi tôi di roi khong ai toi dau;
thuong khitoi gap o nua co ta
moi vi ba-tuoc ten la....., cu
muoi moi gioi dem moi den
choi, trong y ong ay luong to
gio ay la loi hon, va bat ay co
la mun nhung do nu-rang gi,
ong ay cung goi den tang bei
roi se bang long ba-tuoc cu
khong muon gi.

vì nhà ông ấy giao lâm. Thinh
thoảng tôi vẫn khuyên cõ: Em
oi em nên nghe lời qua mà ưng
người ấy là phai. Thương thường
thi co ta hay nghe loi loi lam,
song nghe den chuyen ay thi co
ta day lung di va tra loi cho tau
rang: vi ba-tuoc ay người ngu
xuan qua. Phai, van met người
ay tung xuan diet; nhưng nay
co ta nhien mat ma bang long
doi thi co phai la duoc mot ban
nuong dua vung vung chiec chau
hon khong, cho cur deo theo lung
ong gã gan dai za troi kim thi
chua biet chung diau kai nay
ong ngoeo bat tu. Nhưng em
giai thường hay co tinh loi ay,
va loi người nhà công-tước cu
lai lam bat binh ve su ong ay
Thu-Cuc; do la hai le, rat bat
loi cho co ta. Tôi het suc giang
giai dieu hon le thiет voi co ta,
ma co ta cung cu tra loi khong
hang dien den khi cong-tuoc cu
roi se bang long ba-tuoc cu
khong muon gi.

(con tiếp)

TRINH-THÂM. TIỀU-THUYẾT

DÀNG

Dịch-giá: NHU-NGỌC (Giúp bùn quay)

XV

(Tiếp theo)

Quân gian mưu tri đàm
Tàng hình biến hóa trăm chấn tinh ma

Chúng tôi ở đó không ích gì, lại trả xu trong quán, gặp người thù hận của Trịnh-quân bồi này ngồi ăn cơm với chúng tôi. Y nói:

Đã bắt được tên sôp-pho của hàn-tước rồi. Tháng giêng làm dưa hấu trong quán, bị lính đuổi bắt, bắn lại lính và nhảy xuống sông để chính là người hãi này lại nói chuyện với tên sôp-pho của hàn-tước. Tôi nhận mặt tháng nay rõ ràng nên cho bắt tên sôp-pho kia dè

hỏi tra xem hai đứa đó phải là đồng-minh với nhau không.

Phải làm. Ngày tôi cho lính máy chủ, họ bắt giám hộ tôi.

Anh bèn viết vài dòng trên tấm danh-thiếp của y và trao cho viên cảnh-sát. Mười phút sau, sôp-pho của hàn-tước bị bắt về bót, hai tên lính lực-lưỡng đi kèm. Nó không chống-cự chút nào, chỉ giang-giải nhiều lát mà không ai hiểu hết, vì nó nói voca tiếng Pháp vừa tiếng Ý-dai-loi.

Một lát, Diệu-Trang, khen tin auto của Trịnh-quân, y hồi nay làm dưa hấu, bay giờ làm sôp-pho phu sau xem hàn-tước bằng một xe màu trước, dũng mãnh vô bờn:

- Tiễn ông về rồi...
- Cái gì?
- Cái nắp auto dae Xe hàn-tước làm xôp-chong & dông-phé Giên-Minh. Xe bay giờ đang chạy...

XVI

Bóng tró hát bộ tài không thiêu,
Giả dạng lừa người-trò-đu-

Trịnh-quân nghe lại nói với tôi:

Đó anh coi, có phải nó, hãi này có lợt đít dưới theo hàn-tước cõng không? Cứu khóc

Một khác sau, chàng tôi leo lên xe đi. Cảnh-miền quanh đường,

& mỗi ngã tư lại thấy một người hoặc lính kiêm-lâm, hoặc người di chuyển, người làm ruộng, ra hiên chỉ đường cho người cầm máy xe chúng tôi. Ấy toàn là những thủ-hộ của Trịnh-Minh

xếp-dài từ trước, cho nên cái hàn-tước hoặc sòng hoặc chổi

về Paris, anh sẽ nhận co-hội ấy mà vò nhà hàn-tước quan-sát dem cõi giach-lợi cho tôi thi tối hôm nay anh lại nói cho tôi hay.

Tôi sẽ gần sức làm cho anh bằng lòng. Vây thi tôi sẽ dem hàn-tước về nhà riêng của hàn-tước. Hurge rồi, nhưng nàng Phi-yến cung những lời tớ trong nhà đều là những thủ-dịch của y hết, chàng nó hẳn đã biết tôi là bạn thân của anh, chàng nó sẽ phòng bị trước rồi, tôi còn thấy được cái chí nứa & đòn!

Không. Anh không phải sa, như vậy, Phi-yến không nhớ mặt anh đâu, mà nếu có nhớ cũng làm bộ như không mà thôi.

Chúng tôi tới chỗ auto của hàn-tước là. Từ ô-xa đã trông thấy khói lèn, nghi-ngút. Xe

nằm sấp bốn bánh chỉ lèn trời.

Ở dưới gốc cây gần đó Triệu-

Thượng dương lũy mủ-a-

thium màu trào ở trong miệng

hàn-tước ra. Chúng tôi lật-dật

chạy lại hở:

Chết hay sao?

— Chưa chết, nhưng cũng gần. — Đè tôi coi.

Trịnh-quân bèn xem-zét các vết thương ở đầu và ở khắp

mình-mày hàn-tước rồi nói:

— Không việc gì.

Triệu-Thượng than-ván, khóc:

— Tôi-nghịệp dài-ca tôi! ...

Tôi đã hiết trước lo-sợ cho đại-

cá mà cũng không tránh khỏi

nạn này...

Bạn bèn kêu người lái

trong xe ra một hộp đựng rái

thiếc-cáp-cứu, lấy gông và bắn

ra mà buộc dò những vết

thương cho hàn-tước, lại dò vò

móng một chút thuốc hàn-

dương. Anh thiệt dù nghé, không

sót nghe gi-không biết, coi bộ anh

xem ngó-pink và bô-thuốc thiệt

là nghe lầm. Một lát hàn-tước hơi

tỉnh lại, cựa-quậy minh-mày và

thở mạnh hơn trước. Triệu-

Thượng mừng-rò nắm lấy tay

Trịnh-quân mà cảm ơn ân-cần

bạn hữu, hai Ông lấy má-di,

hẹp hùng, hai Ông lấy má-di.

Còn nữa

về Paris thì xa quá, nên để đến phủ Giên-Minh thì tiện hơn.

— Ở Giên-Minh có nhà thương song là nhà thương riêng của một hội, họ có chủ. Ướp khách là đâu!

— Một người bị thương, họ không tiếp sao được, và chẳng có mấy chủ của tôi họ sẽ tiếp ý-bé-sắc.

— Tôi đón ôn ông biết là hưng nào!

Trịnh-quân viết mấy giòng

chữ trong cuốn sổ-tay, rồi xé

tờ giấy đưa cho tôi và dặn rằng:

— Bây giờ dem hàn-tước đè nằm trong xe của Trịnh-tiến-

sanh. Phải nên khám xét xe lại

để coi chúng có nguy hiểm

hay gi-chảng và cho duyê thắc-

chan, một người của tôi sẽ cầm

máy cho đi rải thông-thâ. Còn

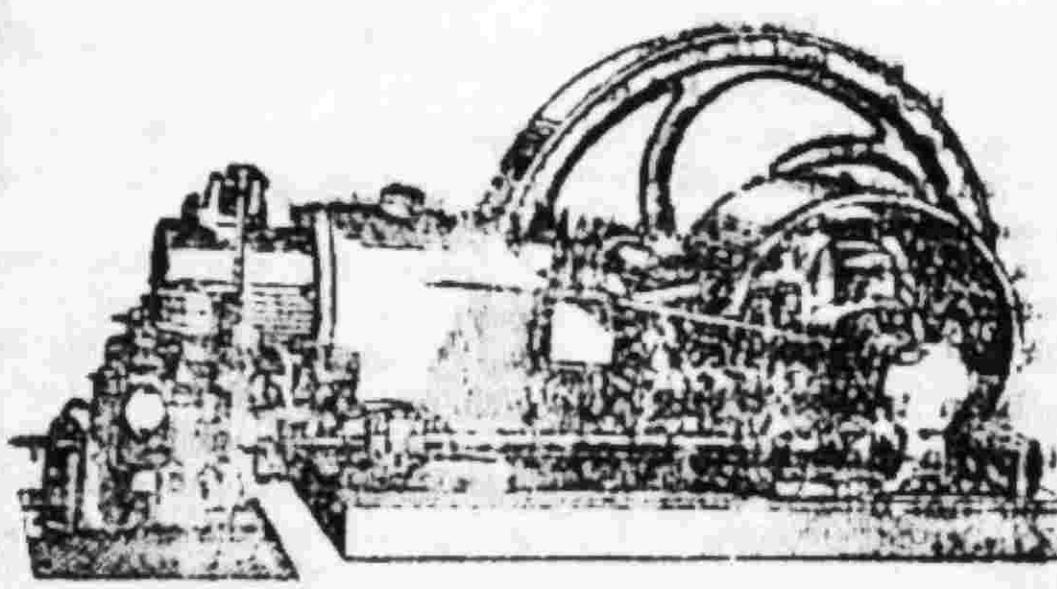
hai Ông thì nhận có cái xe

bọn người của tôi đang đi, biến

họ xung, hai Ông lấy má-di,

J. CAIRNS

Adresse télégraphique : DOUGLAS - Saigon
N° 63 Rue Lefèvre - N° 215 Quai de My Tho Binhay Cholon
Thiên nguyệt nghe máy xay gạo. Bán và rap nhiều cái rỗ
đều dạng vừa lòng Qui-khách
GIÁ BẢN PHẢI CHẮNG



Có moteur nằm biệt - National & và máy động biến Petter & bay bằng dầu Mazout, il hao dầu, mỏ, elling hien-he lam, cũng có máy lửa chum trán, hoặc cát (máy-bi & vapour) nhung mìn kẽ trên dây đều đủ kiểu lớn, nhỏ, tùy & có bát đà dò phu tòng trong nhung nhà may.

Sau xe nhỏ của Ông
Ông dùng 12 mã lực

HOTCHKISS

Sau xe lớn của Ông
Ông trồ lèi 12 mã lực

HOTCHKISS

Bây giờ Ông nhut định hàn: 12 mã lực
HOTCHKISS
là thứ trung

Bởi vì thứ xe đó có đã sự tốt Ông cần dùng
Đường cho có xấu đi nữa cũng được Ông lèi, le,
chạy mau. Ông xe đó cầm tay bánh di chau-thanh
nhé nhán không có khó khăn, sở-kon-ki-ton, thính
ra thứ xe rõ hơn hể dùng động lực.
Nếu Ông chưa nhut định

Bởi vì Ông chia eo-si thứ

HOTCHKISS

GARAGE JEAN COMTE
34, Bd. Notodom SAIGON

Sở chuyên môn
lo việc điện-sản
và thương-mại

Đường d'Espagne n° 117

1. Bát tại Phá-chia khai pha m

2. Bát tại Phá-chia, tát hàn

3. Bát tại Phá-chia, tát hàn

4. Bát sô chia, tát hàn

5. Bát sô chia, tát hàn

6. Bát sô chia, tát hàn

7. Bát sô chia, tát hàn

8. Bát sô chia, tát hàn

9. Bát sô chia, tát hàn

10. Bát sô chia, tát hàn

11. Bát sô chia, tát hàn

12. Bát sô chia, tát hàn

13. Bát sô chia, tát hàn

14. Bát sô chia, tát hàn

15. Bát sô chia, tát hàn

16. Bát sô chia, tát hàn

17. Bát sô chia, tát hàn

18. Bát sô chia, tát hàn

19. Bát sô chia, tát hàn

20. Bát sô chia, tát hàn

21. Bát sô chia, tát hàn

22. Bát sô chia, tát hàn

23. Bát sô chia, tát hàn

24. Bát sô chia, tát hàn

25. Bát sô chia, tát hàn

26. Bát sô chia, tát hàn

27. Bát sô chia, tát hàn

28. Bát sô chia, tát hàn

29. Bát sô chia, tát hàn

30. Bát sô chia, tát hàn

31. Bát sô chia, tát hàn

32. Bát sô chia, tát hàn

33. Bát sô chia, tát hàn

34. Bát sô chia, tát hàn

35. Bát sô chia, tát hàn

36. Bát sô chia, tát hàn

37. Bát sô chia, tát hàn

38. Bát sô chia, tát hàn

39. Bát sô chia, tát hàn

40. Bát sô chia, tát hàn

41. Bát sô chia, tát hàn

42. Bát sô chia, tát hàn

43. Bát sô chia, tát hàn

44. Bát sô chia, tát hàn

45. Bát sô chia, tát hàn

46. Bát sô chia, tát hàn

47. Bát sô chia, tát hàn

48. Bát sô chia, tát hàn

49. Bát sô chia, tát hàn

50. Bát sô chia, tát hàn

51. Bát sô chia, tát hàn

52. Bát sô chia, tát hàn

53. Bát sô chia, tát hàn

54. Bát sô chia, tát hàn

55. Bát sô chia, tát hàn

56. Bát sô chia, tát hàn

57. Bát sô chia, tát hàn

58. Bát sô chia, tát hàn

59. Bát sô chia, tát hàn

60. Bát sô chia, tát hàn

61. Bát sô chia, tát hàn